

УКРАЇНА НЕ ПІДПИСАЛА ДОГОВОРУ ПРО ЗОВНІШНІ БОРГИ

Москва. — Вісім із 12 республік підписали договір про спільну виплату зовнішнього боргу Советського Союзу, який перевищує вже 80 мільярдів доларів. Розділти цей борг по голубині Росії, Білорусії, Молдова, Вірменія, Таджикистан, Казахстан і Киргизстан. Відмовилися підписати договір Україна, Узбекистан, Азербайджан і Грузія.

Державні Прибалтики ще на початку осені остаточно відокремилися від ССР і ведуть окремі переговори про виплату боргів. Причина, чому Азербайджан відмовився підписати договір, покищо неясна, а решта три республіки заперечують проти такої домовленості, але хотіли б дістати додаткові роз'яснення.

Умову про підписання меморандуму постановила делегація фінансових кіл, «велика сімка», яка перебувала в Москві. Вона вимагала від республік колишнього Советського Союзу безвідмовної солідарної відповідальності за борги ССР. Без цього вони не дістануть кредитів, потрібних їм у середу, 20-го листопада, на закритому для журналістів засіданні назвали цифри валютних боргів: Советському Союзові чу-

жинецькі держави винні ко-до 150 блн. дол., в той час як ССР повинен виплатити кредиторам приблизно 120 блн. дол.

Один із членів західної делегації повідомив, що «велика сімка» запропонує-ла відкласти на один рік виплату боргів 5 — 6 блн. дол., які Советський Союз повинен виплатити як відсотки. Захід пропонує та-кож надати ССР коротко-терміновий кредит у розмі-рі 10 мільярдів доларів на покриття терміно-вих боргів.

«Україна визнає борги і солідарну відповідальність щодо їх виплати, але вима-гає від центральних установ довести до відома народу всі активи і пасиви». Про-це заявив у розмові з жур-налістами голова уряду Ук-раїни Вітольд Фокін, який бере участь у зустрічі керів-ників урядів суверенних рес-публік колишнього Со-ветського Союзу з пред-ставниками «великої сім-ки».

За словами українського прес-ра, він не підписав «векселів, в якому не пода-но суми». Правда, він уточ-нює, що підписав Україну під меморандумом «стоп», од-нак він буде підтверджений лише після того, як стануть відомі борги і активи краї-ни.

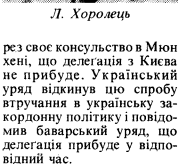
Міністр культури України приїжджає до Мюнхену

Мюнхен, 24-го листопада. — У Мюнхені, 24-го листопада, на запрошення ба-варського міністра куль-тури Оскар-а Хоффман-а, який осідає в місті, віро-повідно прибуває до Мюнхену семичленна де-легация уряду України на чолі з міністром культури Лари-сою Хорольцем.

Під час недовгих відвідин Києва баварський держав-ний міністер Цетгемар за-просив Л. Хорольця на офі-ційні відвідини Баварії.

Програма перебуван-ня чільного офіційного розмови і зустрічей. Для 28-го листо-пада відбудеться зустріч з академієм для відзначення 70-річчя УВУ і офіційна програма відвідин перебу-ває участь Л. Хорольця у цих святкуваннях.

Як стало тут відомим, Москва хотіла сторнувати через інтерв'ю українсь-кого міністра зовнішніх справ що поїзду: вони незаконно унезаможили ле-тунські квитки і подали че-



Л. Хорольць

рез своє консульство в Мюн-хені, що делегація з Киє-ва не прибула. Український уряд, який у відносно короткому науковому полі у-рештєх технічних ділянках. Тому з примістості ствер-джуємо на початку нашої розмови у редакції «Свобо-ди», що проф. В. Ковален-ко — це вже третій спеці-альний КПП, який у відносно-літських місяцях приходить до нас при нагоді ділових відвідин у ЗСА та контак-тів з американськими най-кращими вищими технічни-ми школами та підприєм-ствами. Саме така причина сплинула з американськи-ми спеціалістами лазер-ної техніки привела нашої гостя до ЗСА, а з тим і до «Свободи».

Українець здобуває світову славу у лазерній технології

Джерзі Сіті, Н.Дж. (О. Кузьмич). Проф. др. Володимир Коваленко — це один із керівників у Київському Політехнічному Інституті, який безумов-но проявляє тепер найбіль-шу активність на міжна-родному науковому полі у-рештєх технічних ділянках. Тому з примістості ствер-джуємо на початку нашої розмови у редакції «Свобо-ди», що проф. В. Ковален-ко — це вже третій спеці-альний КПП, який у відносно-літських місяцях приходить до нас при нагоді ділових відвідин у ЗСА та контак-тів з американськими най-кращими вищими технічни-ми школами та підприєм-ствами. Саме така причина сплинула з американськи-ми спеціалістами лазер-ної техніки привела нашої гостя до ЗСА, а з тим і до «Свободи».

Проф. др. В. Ковален-ко приїхав на конгрес. «Ікало 91» міжнародний конгрес-присутствують лазер-у Каліфорнії, запрошений Інститутом лазера в Сан-Гозе в Каліфорнії і наш учений має на ньому до-повідати на пленарній сесії на тему «Лазерні технології в сучасній науці». Крім того, він буде виступати з доповіддю на пленарній сесії на тему «Лазерні технології в сучасній науці». Крім того, він буде виступати з доповіддю на пленарній сесії на тему «Лазерні технології в сучасній науці».



Проф. В. Коваленко під час відвідин редакції «Свободи».

„УКРАЇНА ЗВЕРТАЄТЬСЯ ДО АМЕРИКИ“

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Під таким заголовком у престижному щоденнику «Волл-Стріт Джорнал» з 20-го листопада подає репорт-аж в Києві один із чіль-них журналістів цього щоденника Дейвід Брукс.

На думку Д. Брукса, хоча українці не перестають ма-ти симпатії до Америки, такими симпатіями до Ук-раїни Америка не грішиться. Він подіє, як приклад, Ве-ликий голод і теперішнє проголошення незалежності. Д. Брукс дуже критично оцінює відвідини Буша в Києві і його заклячки до обслушання України в СС-СР, та на доказ того цитує Івана Драча і Дмитра Пав-личка, які з невдоволенням висловлювалися перед ним про політику Президента ЗСА у відношенні до Ук-раїни. Витяк американськ-ого журналіста, що після референдуму України ви-знають Польща, Мадяри-зна, Чехо-Словаччина і мо-же Канада, але ЗСА будуть чекати, чи Росія визнає не-залежність і чі вона буде згідна із поняттям аме-риканського демократизму.

„У випадку України — пише Д. Брукс — ЗСА ка-жуть, що це питання не ста-тиме принципом, але за-лишаються дуже холодно-ними до України, яка саме за ці принципи тепер бо-реться“.

„У випадку України — пише Д. Брукс — ЗСА ка-жуть, що це питання не ста-тиме принципом, але за-лишаються дуже холодно-ними до України, яка саме за ці принципи тепер бо-реться“.

О. Забушко вчитиме в ЗСА

Юніверситі Парк, Па. — Департамент слов'янських мов Пенсильванського стейтського університету по-відомляє, що українська поетеса, перекладч і філо-соф-науковець з Києва Ок-сана Забушко буде письмен-ником-резидентом і професором-відвідувачем відділу гуманітарних наук Фунда-ції Воскресіння при цьому університеті під час весня-ного семестру 1992 року.

Крім читання поезій та доповідей, О. Забушко буде викладати двох курсів: „Вступ до української куль-тури“ (візитки і четверги, год. 11.15 — 12.30) і кон-сультативний курс „Україн-ське читання“ (візитки і четверги, год. 2.30 — 3.45).

Курс української куль-тури буде проходити англій-ською мовою та включати-ме час від Київської Русі по сьогодинішній день з окре-мим підкресленням сучас-них подій в Україні.

Курс читання відбудеть-ся українською мовою та включатиме прозу, поезію і статті теперішньої української преси.

О. Забушко є автором двох збірників поезій та перек-ладачом праць Силві Плет на українську мову. Під час свого перебування в ЗСА О. Забушко матиме змогу висту-пати з доповідями в ін-ших університетах чи перед українською громадстю. В цілі спільні згадки україн-ської телефонічною депар-таменту слов'янських мов Пенсильванського стей-тського університету, тел.: (814) 865-1352.

Опозиція в Криму посилює працю

Симферопіль (УНАІР). — Цими днями Республі-канський рух Криму, Рух

„20 січня“, Клуб „Відрод-ження батьківщини“, Росій-ське товариство Криму, Російське товариство ім. Пуш-кіна, мають велику підтрим-ку у депутатських колах, випрацювали програму яка передбачає проведення референдуму щодо скасу-вання акту з 1954 року та щодо майбутнього статусу Криму.

Керівник Республікансь-кого руху Криму, пред-ставники так званої народ-ної опозиції, об'єдналися з депутатською групою, яка фактично репрезентує під-писаний Кримський респу-блканський комітет Комуні-стичної Парії України. Гру-пу очолює Леонід Грач. Депутатська група, підйого керівництвом свого часу підтримала ідею проведен-ня надзвичайної сесії Ве-рховної ради Криму щодо прийняття закону про за-гальнокримський референ-дум.

З опозиційних парлам-ентських кіл Криму стало ві-домим, що Республіканський рух Криму, керіваний Юрі-єм Машковим та членами Руху „20 січня“, які підтримували Державний комітет надзвичайного стану (ДК) (Закінчення на стор. 3)

М. Каддафі вважає М. Горбачова організатором путчу

Москва. — Літвійський диктатор полковник Мухам-мат Каддафі дав інтерв'ю советській газеті „Правда“, яка ще недавно була цент-ральною комуністичною газетою країни. Запитання і відповіді затворкували як обставини серпневих спроб скинути президента Міхаїла Горбачова, так і ниніш-ню міжнародну ситуацію.

За словами президента Лівії, він не сумнівається, що головним організо-ратором серпневих спроб кри-за в Лівії був Горбачов, бо сам президент ССР Міхаїл Горбачов. „Я думаю, що переворот був організо-ваний самим Горбачовим, бо члени Державного коміте-ту надзвичайного становища (ДКНС) були особливим ви-біром з його і саме він призначив цих людей (на їх пости)“, — сказав Каддафі.

Думка Каддафі не така і оригінальна. Ніби на під-твердження своїх слів він сказав: „Кореспондент че-кає, чи Росія визнає не-залежність і чі вона буде згідна із поняттям аме-риканського демократизму.“

„У випадку України — пи-ше Д. Брукс — ЗСА ка-жуть, що це питання не ста-тиме принципом, але за-лишаються дуже холодно-ними до України, яка саме за ці принципи тепер бо-реться“.

„Велика сімка“ погодилася відкласти виплату советських боргів

Москва. — У четвер, 21-го листопада, тут закінчи-лися чотирьохденні перего-вори заступників міністрів фінансів „великої сімки“ підтримують розв'язання країні і представників рес-публік колишнього Совет-ського Союзу. Фінансисти „сімки“ погодилися від-класти короткотермінові і середньотермінові борги (ДКНС) до початку року 3.6 блн. дол. до 1993 року.

„Велика сімка“ погоди-лася відкласти виплати ос-новної суми советського боргу, а не відсотків, ви-плата яких буде продовжу-ватися 31-го березня „сімка“ знову розігне справу про відкладення советських боргів на підставі того, чи проведуть колишній Совет-ський Союз необхідні рин-кові реформи, про які до-мовилися тепер Міжнарод-ний валютний фонд (МВФ) і Всесвітній банком.

Висхідна тенденція під-пису угоди про солідарну від-повідальність за виплату боргу Советського Союзу.

Результати країн також надідали Советському Со-юзові кредити у сумі од-ного мільярдів доларів і ви-магалим у забезпечення 104 тонн золота. Голова міжреспубліканської еко-номічної ради Іван Сілаєв за-явив, що „з політичних і соціальних причин“ ССР не може використати зо-лото, як заклад, а потім від-давати, що „сімка“ відхи-ляла це вимогу. Однак аме-риканський представник на переговорах Дейвід Ма-ффорд повідомив, що ви-магає залишитися в силі.

У СВІТІ

МІНІСТЕР ВНУТРІШНІХ СПРАВ Советського Союзу Віктор Баранников в інтерв'ю газеті „Труд“ повідомив, що за останні півтора року його працівники зафіксували 2,235 злочинів груп, члени яких проникли в державні і урядові органи і дії в них викраділи. На початку року було зафіксовано 10,000 безбесчестних злочинів. Міністер також визнав, що советська мафія „все більше інтернаціоналізується“.

ВІСТУПАЮЧИ НА ПРЕСОВІЙ конференції в столиці Пакистану, лідер однієї повстанських груп Бургундін Раббани закликав до підписання угоди про створення перехідного уряду Афганістану. „Ми завжди стверджували, що Наджібулла не має реальної влади, — сказав Раббани. — В Кабулі до усіх командують совети, саме тому ми будемо мати до діла з ними, а не з Наджібуллою“.

ПІВНІЧНА КОРІЯ на словах підтримуючи заклики Південної Кореї до ліквідації всієї ядерної, хімічної і бактеріологічної зброї на Корейському півострові, на ділі забороняє міжнародним інспекціям відвідувати ядерні об'єкти, де, згідно з даними західних розвідок, йде інтенсивна розробка атомової зброї. Японські газети повідомили, що перша атомова бомба у Північній Кореї може бути виготовлена вже через пів місяця.

ПАТРІАРХ РУМУНСЬКОЇ Православної Церкви Теокіст закликав уряд країни розпочати мирні переговори з урядом України про повернення Румунії Буковини і Бессарабії. Якщо ці переговори справді розпочнуться, вони можуть викликати лагуную реакцію територіальних претензій. Наприклад, Мадярища захочуть повернути собі частину Трансильванії, де проживає значна кількість мадярів. Покищо румунські власті уникають обговорення будь-яких територіальних претензій.

ВІСТУПАЮЧИ НА СЕСІЇ Верховної Ради Узбекистану, президент республіки Іслам Карімов закликав, що Узбеки-стан не може підписати угоди про соціально-економічний, запропонованого президентом ССР Міхаїлом Горбачовим, оскільки він не цілком враховує державну незалеж-ність республіки. Зокрема в проєкті не знайшла місця пропозиція Узбекистану про те, що держави, котрі ввійдуть в союз, повинні володіти всією повнотою політичної влади і бути об'єктами міжнародного права.

НІМЕЧЧИНА ЗУСТРІЧАЛА Б. ЄЛЬЦИНА НА ПРЕЗИДЕНТСЬКОМУ РІВНІ

Бонн, Німеччина. — Пре-сові агентства і кореспон-денти, зокрема Ассоційтед Пресс і советське ТАСС, широко поінформували про триденну візиту до Німеч-чини Бориса Єльцина, пре-зидента Російської феде-рації, якого боннські урядові особи, зокрема канцлер у-ряду Гельмут Коль та його окруження, приймали на державному рівні, тобто як президента незалежної держави з усіма традиційними парадними, військовими по-чотом, відігранням обид-вох національних гімнів тощо.

На виступі в Кельні Єльцина відав керівник про-токолярного відділу міні-стерства закордонних справ Німеччини Карін Зіман, а також амбасадор советськ-ий у Бонні і німечий в Москві.

Супроводжачою Єльци-на журналісти і місцеві кор-еспонденти пошкварили чо-му президент РСФСР при-був до Бонну на звичайному пасажирському літаку „Аерофлот“. Єльцин відпові-в, що в нього покищо нема особистого президентсько-го літака. „Ми придбасмо такий, який Російська фе-дерация поправит в себе економіку і життєвий рівень населення покращає“, — заявив, жаргуючи з журналі-стами, Єльцин.

З летишної валка авто-мобілів прибула до урядової резиденції, у якій знахо-дяться голови держав і керівники урядів на передмісті Бонну. Перед кореспондентами несподі-ваною особу, який прибу-в до урядової резиден-ції канцлера Г. Коля. Там відбулася візита приватна-ним між Колею і Єльци-ном, присутні вислухали національні гімни і вистопи-ли короткі промови. Ко-респонденти кажуть, що німці мали клопіт з росій-ською символікою: ніхто не знав з яких кольорів скла-дається прапор Російської федерації; чимало клопоту становило одержання гімну Російської федерації. Але на перший погляд, інформую кореспондент АП, все від-

булося дуже парадно, куль-турно і згідно з урядовими приписами. Очевидно, були деякі незначні відмінності від протоколярних при-писів, але безоблажності гідності цього не заважали.

Кульмінаційною точкою переговорів першого дня були справи політичних від-ношень Німеччини і Росій-ської федерації. Цей до-кумент, який був підписаний Колею і Єльцином, спіра-ється на міжнародному праві і передбачає пошануван-ня усіх підписаних обид-вох країнми договорів.

Обидві сторони договори-лими зобов'язалися буди-ломати РСФСР у пере-ході економіки до вільного ринку і допоможе Росій-ським і німечий іншими про-дуктами, щоб вона без великих труднощів могла пере-тиснути зимові місяці. Єльци-нові зазначили, що він по-кинувся майже двома мільйонами німців, які пе-ребувають на території РС-ФСР і побирають розгляти питання надання для них автомобілів в районі Повол-жжя.

Західноєвропейська прес-а, коментуючи переговори Коля з Єльцином пише, що візита президента РСФСР в Німеччину започаткувала нову еру у відносинах і за-кінчила домінуюче стано-вище, яке довгий час вва-жало себе урядом Совет-ського Союзу. Єльцин отри-мав одну із провідних ролей у міжнародній політиці, — пише італійська газета „Ре-спубліка“.

У другому діні перего-рів Єльцин мав також про-спілкуватися з керівни-ком партії держав, „ве-ликої сімки“, самостійний-чий тенденції багатьох рес-публік, проголошення акту державної незалежності Ук-раїни, референдум і вибори президента в Україні, від-ношення і можливість спів-праці між республіками ко-лишнього імперії тощо.

В загальному, кажуть по-літичні спостерігачі, Г. Коль задовольнений візитом Єльцина в Бонні. Візит Єльцина в Бонні, який запровадив відві-діння незалежним Російськ-ою федерацією.

ВІДОМА АМЕРИКАНСКА КОМПАНІЯ Леві-Стравс, яка випускає джинси, повідомила, що в наступному році навагодить виробничтво джинсів своєї марки у Польщі, а також відкриє в Польщі тридцять фірмових крамниць, які торгують продукцією фірми. На початку наступного року фірма Леві, яка базується у Сан Франціско, відкриє фабрики у польському місті Польшу. Спочатку на виробництві будуть працювати лише 200 робітників, а потім їх кількість збільшиться до 1,000. У зв'язку з цим містяться заклики до польських покупців купувати джинси Леві лише в крамницях компанії. Таких крамниць нині в Польщі чотири.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ схвалила військовий бюджет на новий фінансовий 1992 рік, що почався 1-го жовтня. На оборону асигнована сума 291 блн. дол., включаючи 4.5 блн. дол. на впровадження систем протиракетної оборо-ни, але лише 2.8 блн. на дальші виробничі стратегічних зброї, включаючи Б-2 купувало двох цих літаків. Засоби на Б-2 виділяється так мало, що військові бояться, що вони не звертатимуть уваги на цей літак. Більш ніж мільярд доларів на озброєння 75 бомбардувальників, які використовують технологію „стелс“ і тому їх майже не видно на екрані ворожого радару, але при нинішніх настроях і Конгресі, що його контролюють демократи, ці плани напевно чи здійснюються. Щоб догодити прихильникам сильної оборо-ни, демократи намагаються виділити більші грошей на систему протиракетної оборони, яка буде запроваджена до 1996 року і повинна складатися з 100 ракет, здатних знищити балістичні ворожі ракети за межами земної атмосфери.

ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

З Головної Канцелярії УНСОю інформують, що до новоствореного Фонду Відродження України — УНС, вилучило від членів УНС до четверга, 21-го листопада, 9,352 чеків-дівидентів, відсотків від борго-вих зобов'язань і добровільних датків на суму

Маємо на складі нову книжку СТЕПАНА КУРОПАСА: „СПОГАДИ З УКРАЇНИ І 60 РОКІВ В АМЕРИЦІ“

Накладом автора, Нью-Йорк-Париж-Чикаго, 1988, стор. 574.
Тверда обкладинка, ціна \$30.00 дол.

На основі спогадів людини, якою можна творити історію і багато
наших визначних подій не повинні бути написані спогади,
не написали їх. Автор зрозумів свій твір не як документарний,
а як громадський звіт з подорожі в Україну і в Америці, за
близько, як пів століття, який колись може бути корисний українським історикам.
Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Любов Колесняк ПОТОЙБИЧ РУБІКОНУ

Оповідання, новели,
нарис, драма

Мистецьке оформлення
Любові Гуцулюк
Тверда обкладинка.
Ціна \$15.00 плюс \$2.00 за пересилку.
Замовити:
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стеють Нью-Джерсі об-
ов'язує 7% стегаючого податку.

Нема то, як на СОЮЗІВЦІ
також і в ДЕНЬ ПОДЯКИ!
**РОДИННИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ
на СОЮЗІВЦІ**
У „День Подяки“, четвер, 28-го листопада 1991 року
год. 1-ша по пол.

ТРАДИЦІЙНИЙ СВЯТОЧНИЙ ОБІД

На спеціальне замовлення
ЦІЛИЙ ІНДИК для родини.

Додатково: великий вибір
салат та стіл багатий
з відеоскопомі солодощами.

Обіди тільки
за попереднім замовленням.

Обід на День Подяки з нічлігом \$76.03

ОБІД ТІЛЬКИ \$17.50

СПЕЦІАЛЬНА ЦІНА від четверга до неділі, додатково \$169.53

від особи, за всі оплати

Замовлення на ОБІД сплати на адресу:

Ukrainian National Association Estate
Kerhonson, N.Y. 12446, або телефоном (914) 626-5641

Замовити: (914) 626-5641

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

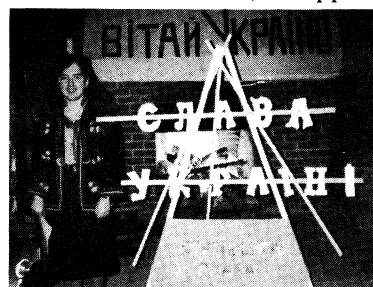
Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Можна набувати в книгарні „Свободи“.

Листопадовий апель пластової станції в Баффало



Кошова ст. пластуника Ірена Ващук розповідає про
Листопадовий Чин.

Вже ввійшло в традицію пластової станції, щороку, без огляду на погоду, відзначати святочним апелем велику річницю Листопадового Чину, на пластовій оазі „Новий Сокир“ Тави відзначування — на лоні незрівняної краси і повної чару осінньої природи — ут ривальною в душі пережите враження.

Неділя, 27-го жовтня 1991 року, Новий Сокир. „Як краса! Хоч з навислих сірих хмар, сяс рясним теплим дощиком. Широка дощка, стежки покриті м'яким килимом повожлого листя, а сірі дерева лісу, немов... тінювати — прикраси... І де несе із теплої землі підноситься туман...“

У розлогітій світлиці, у ватрині, загорілась асним полум'ям ватри. В кутку — дерев'яний хрест, прикрашений трюбом та смерковим вінком із золотим написом „Листопад“. В підніжжі — велика картина (мисткин, яке покійної, Тетяни Душенко) львівської

ратуші, а побіч — образ Митрополита Андрея Шептицького, прикрашений вишиваним рушником та китицею червоної калани. Тут же великі написи — „Вітай Україні! „Слава Україні!“ та прапори — національні, синьо-жовті, і два пластові куріні з широкими чорними шарфами.

Двома рядами пластуни-стани і членики зіблизились батьками пластової молоді та гостями наповнилась світлиця. Звіт пластуни-стани провів ст. пластуни Митрополит, який і провів цю програму.

Після прописання пластової молитви „Отче Наш“ та пластового гимну, мовчанкою при сурмі (Адріан Дупут) вшановано пам'ять Начального Пластуна — проф. д-ра Юрія Старосольського, якого 21-го жовтня, р. поклали до Вечірнім на „Вічню Ватру. При похилених прапорах, жалібною пісню „Видиш, брате мій...“ закінчено цю сумну частину.

Про історичні події Листопада 1918 року, розповіла ст. пластуника Ірена Ващук, а про святку Української Церкви, великого Добродія пластової молоді Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького — ст. пластуника Христа Паславського.

У виконанні присутніх залунали радісні стрілецькі пісні, переплетені декламаціями, яких з чуттям напам'ять передали пл. юначка Олена Боднарська та ст. пластуника Маринка Якубовська. Коротке закінчення слово сказав станичний пл. сепіор Ярослав Пришляк, вітаючи при цьому гостю з України, яка від зворушення від побаченого і прослуханого просьознала.

Закінчуючи, станичний сказав: „Коли в 1918 році в боротьбі за волю України на львівській ратуші зм'яв один синьо-жовтий прапор, то сьогодні тисячі й мільйони їх має по всій воскресній Україні — за Самостійну, Соборну, Незалежну Українську Демократичну Державу!“

З нагоди цієї вчорішньої туртки пл. юначки Адріан Дупут, Тимш Коритко, Павло Леван, Данило Пашковський та Та-

рас Тютюнник склали пластову присягу, при цьому піднісши їхній пластовий ступінь.

Ці раз згадано Начальний Пластуна д-ра Юрія Старосольського, який особливому високою культурою, знанням науки, виявом праці здобув пошану та став авторитетом не тільки пластової організації, але також всієї української спільноти. Віттак присутні проспівали пластову пісню „Сірію у сумерку півночі шатра...“, творцем якої був св. п. д-р Юрій Старосольський.

У глибокому духовному піднесенні в колі, взвишлись за руки, проспівано пластову пісню „Ніч вже йде...“ По відспіванні національного гимну присутні вголосі каваю й солодким.

День склинявся до сутінку, прастаєть чистоті осінньої дощк... На поляні гралась м'ячем молоді. Старші просьоджувались крутими стежками чудової оселі. Озвалися мотори авт... Це трішки, і ніч чорна отуліть „Новий Сокир“ — до сну.

В неділю, 3-го листопада, в каплиці Пресвятої Діви Марії відбулась вчорішня с. Літургія з Панахидою в наміренні українського народу, за полетіх героїв Листопада та князя Української Католицької Церкви Митрополита Андрея Шептицького. Члени пластової станції в одностроях з пластовим прапором взяли дуже чисельну участь.

Братчик Славко

ГЛАВА Company
ESTABLISHED 1971
26 First Avenue
New York, N.Y. 10009
МАСЛО БАНДРИ
НА ПРОДАЖ

ДЛЯ УКРАЇНИ.
Церковна парча, доборе складена, готовий церковний одяг (ризи), або на прап. По збори прось писати або телефонуувати:
AMERICAN CHURCH SUPPLY
41 W. 69th Street
New York, N.Y. 10019
(708) 464-4140

Ми говоримо тільки по-англійськи

МОЖНА
НАБУТИ
З КИЕВА
І ЛЬВОВА
ТАКОЖ
ПЛАТКИ
КАСЕТИ
І НАМІК ЦІН

Пішіть по дарові
каталоги

APON RECORD CO.
P.O. Box 2087 Shrewsbury
Long Island City, N.Y. 11220
718-721-5599

КАЛЕНДАР УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ на 1992
Багатокопирковий і багатий змістом. Ціна \$10 (з поштою).
Маємо також гарні книжечки для дітей і молоді.
Список вишлемо.

CHILDREN'S CARE GROUP
16 Rivercrest Rd., Toronto, Ont. M6S 4H3, Canada. Tel. (416) 769-2535

ПАКУНКИ БЕЗ МИТА!
в Україні
та інших республік
НАЙКРАЩЕ ВІДПРАВИТЬ
КОРАБЛЕМ АБО ЛІТАКОМ
компанія з 10-літнім досвідом діяльності

**V.I.M. INTERNATIONAL
EXPRESS**

Тел.: (416) 537-3480

* вживаний та новий одяг
* стандартні харчові пакки
* медичина, вітаміни
* нові аета Лада, Самара, Волга
* пересилка комерційних вантажів
* електронна апаратура на європейській системі
* гарантована пересилка доларів (3-4 тижні)

ДЛЯ ВАШОЇ ЗРУЧНОСТІ
ПРАЦЮЮТЬ ФІЛІІ V.I.M.:

BUFFALO:
NASS General Consulting Inc.
628 Fillmore Ave.
Tel.: (716) 868-8717

CHICAGO:
American Travel Agency
2122 W. Chicago Ave.
Tel.: (312) 265-8822

PITTSBURGH:
Charters Agency
1209 East Cassen St.
Tel.: (412) 481-2001

BUFFALO:
Interport Travel Service Inc.
227 Lombard St.
Tel.: (716) 882-8002

**ПОШУКУЄМО АГЕНТІВ
ДЛЯ СУМІСНОЇ СПІВПРАЦІ.
ВИСОКІ КОМІСИЙНІ!**

Наша адреса: 215 Roncesvalles Ave. Toronto,
Ont. M6R 2L6
Tel.: (416) 537-3480 Fax: (416) 537-6993

* Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

Існують нові об'ємлення

KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

(212) 254-8779
(800) 535-5587

— 70 YEARS OF EXPERIENCE —

Established 1920
Vera Kobasniuk-Shumeyko, President

**РІЗДВО І НОВОРІЧНІ СВЯТА В 1992 РОЦІ
в УКРАЇНІ**

**РІЗДВО У ЛЬВОВІ
або ДО ВИБОРУ: ІВАНО-ФРАНКІВСЬКЕ
ТЕРНОПІЛЬ або КОЛОМІЯ
від 2-16-го січня 1992 р.**

ТУРА „ВЕРТЕП“ — 15 днів — \$1399.00

Сніданки Додаток за 1 кімнату: \$100.00

* Літак і їжа без готелів \$900.00.

ITINERARIES AND PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE

To: KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

Tour Name: Departing USA on

Name: Address: Street State Zip Code

Telephone: Area Code ()- - - - -

Enclosed is \$250.00 per person
LAND PORTION DEPOSIT

Final registration date - November 25, 1991

• SERVICE •

Українська фірма
„КАРПАТИ“
Займається: ремонтами і пере-
будовою домів і підвалів
примінь (basement). Plum-
bing, Bathrooms, Tiles, Electric,
Carpentry, Painting, Welding,
Roofing, Brick Pointing, Painting
and Decorating. Fully insured.
Шукаю СЕКРЕТАРІН, у віці від
25-30 років, зі знанням україн-
ської і англійської мов.
Vasilii Choiak, (718) 545-3611

ШКІРНІ
НЕДУГИ
РАК ШКІРИ

ВЕНЕРИЧНІ
ХВОРОБИ

ЗАБІГ ПРОТИ ВТРАТИ
ВОЛОССЯ

ЗАСТРІКИ COLLAGEN
ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК

JIM
BARAL, M.D.

ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ
ДЕРМАТОЛОГ

Центр американської
дерматології

(212) 247-1700

210 Central Park South
New York, N.Y.
(bet. 84th & 79th Ave.)

Пациєнти приймають тільки
за домовленістю

Можете знати нас скоро
в NYNEX Yellow Pages

• НА ПРОДАЖ •

ПРОДАЄТЬСЯ
ПОМЕШКАННЯ

з 1-ю спальнею, на Україн-
ському Селі в Somerset, N.J.
Присімо телефонувати:
(908) 356-7091, (718) 441-1393

• ПРАЦЯ •

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКУ

до опіки над двома дітьми і до
легкої домашньої праці.
мешкання і харч.
Тел.: (201) 825-1445

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКУ

до домашньої праці і до легкої
опіки над дітьми. Прошу пиш-
ти повідомлення на машині або
телефонувати по 9-ні год. веч.
Тел.: (516) 889-3066

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКУ

до опіки двох дітей і до домаш-
ньої праці. Мусить говорити по-
англійськи і мати дозвіл на їзду
автомобілем. Телефонувати веч.
(203) 322-5669

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в
BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 East 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ШІРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Баянді
Борку і перенесення Тіла з
одного Останків з різних країн
світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Sheepshead Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на
цивинтарях св. Анджі в Баянді
Борку, св. Дула в Гамптонбур-
г та інших.

ВІДОМА СОЛІДНА
ФІРМА

Cypress Hills
Monuments

— українське
ВОЛОДИМИР
БІЛІНСЬКИЙ,
К. М. КАРПОВИЧ
О. ПОБАНЕВСЬКА

800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (718) 277-2332

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.

Вікарію кожного дня, в субо-
ту, в неділю від 10 до 4 год. по-
веч. На банкеті для вигоде клієн-
тів радо заведемо до Вашого
дому з проектами й порадами.